

Oxigenoterapia en casa

Oxygen Therapy at Home (Spanish)

Las células de nuestro cuerpo necesitan oxígeno para vivir. Cuando inspiramos (inhalamos), entra oxígeno en los pulmones. La sangre transporta oxígeno a todas las partes del cuerpo, donde las células lo usan. Cuando se usa el oxígeno, queda el dióxido de carbono. Este dióxido de carbono es transportado nuevamente a los pulmones por la sangre y se elimina al exhalar. Cuando su hijo tiene problemas pulmonares o cardíacos, tal vez no llegue suficiente oxígeno a las células. Sin suficiente oxígeno, es posible que el crecimiento y el desarrollo sean más lentos. El aumento del nivel de oxígeno en el aire que su hijo respira hará que le resulte más fácil la llegada de suficiente oxígeno a todas las partes del cuerpo.



Imagen 1 Recibir oxigenoterapia en el hogar.

Su hijo se ha sometido a análisis de sangre para ver qué tanto oxígeno necesita. Con base en estos análisis, a su hijo se le ha prescrito la cantidad de oxígeno que debe recibir en casa. **Esta cantidad de oxígeno es una receta. Disminuir la cantidad de oxígeno puede ser perjudicial. No se debe disminuir sin una orden de su proveedor de atención médica.**

Equipo

Una empresa de salud en el hogar proporcionará el **equipo y los suministros para administrar oxígeno**. Se reunirá con un representante de la empresa antes de que le den de alta a su hijo. Le llevarán el equipo a su casa, lo configurarán, le mostrarán cómo funciona y cómo cuidarlo.

El oxígeno de uso doméstico se suministra en tanques o por un concentrador (Imagen 1). También hay tanques pequeños disponibles para su uso cuando su hijo viaje lejos de casa. La empresa de atención en el hogar le dirá cómo controlar la cantidad de oxígeno que tiene en el tanque para poder llamar a la empresa cuando necesite más. Revise el suministro de oxígeno **cada mañana**. Llame siempre al menos 24 horas antes del momento en que espera quedarse sin oxígeno. La mayoría de las empresas tienen reparto durante las 24 horas, pero posiblemente sea más caro que se lo entreguen fuera del horario comercial normal.

Es posible que algunos bebés recién nacidos sean dados de alta con un **monitor de apnea**. El monitor de apnea fue diseñado para hacer sonar una alarma si su hijo tiene una pausa en la respiración (apnea) o un ritmo cardíaco lento (bradicardia). Antes de irse a casa, le enseñarán a usar el monitor.

Algunos niños tal vez se vayan a casa con un **oxímetro de pulso**. El oxímetro de pulso hace sonar una alarma si el nivel de oxígeno o el pulso de su hijo disminuyen. El índice lo determina el proveedor de atención médica y lo configura en forma predeterminada la empresa de atención en el hogar. Se le enseñará a usar el monitor antes de que le den de alta a su hijo, o el personal de atención en casa lo hará cuando le lleven el equipo a su hogar.

Cánula nasal

Siga las instrucciones de la empresa para embeber el tubo en la solución que se proporciona. Le dirán con qué frecuencia cambiar y limpiar la cánula nasal.

- Una cánula nasal es utilizada para suministrarle oxígeno a su hijo en casa. Es un pequeño tubo con clavijas que van debajo de la nariz y alrededor de la cabeza (Imagen 2). Las dos clavijas del tubo van dentro de las narinas.
- Pegue el tubo firmemente con cinta a la cara de su hijo. El tubo se puede colocar de modo tal que vaya por debajo o por encima de las orejas. Puede usar el tipo de cinta u otro producto que le proporcione su empresa de atención en el hogar que funcione mejor para su hijo, siempre y cuando no le irrite la piel.
- Asegúrese de que la cánula no esté demasiado ajustada. No debe pellizcar la línea de nacimiento del pelo ni dejarle marcas en la cara.

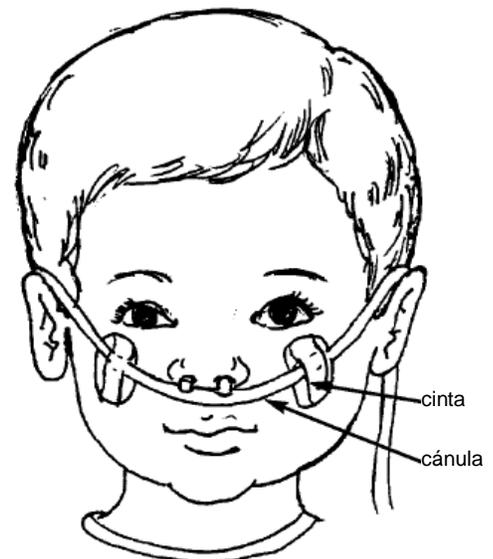


Imagen 2 La cánula nasal pegada en su sitio con cinta. Cambie un poco la ubicación de la cinta cada día.

- Si la cánula está sucia con moco, deberá cambiarse o limpiarse. De lo contrario, el tubo debe cambiarse o limpiarse según las indicaciones de la empresa de equipamiento.
- No cambie ni modifique las clavijas nasales de modo alguno. Las cánulas nasales vienen de fábrica con los extremos alisados y redondeados. Cortar las clavijas de las cánulas puede afilar los extremos, y esto podría lastimar a su hijo.
- Las clavijas de la cánula nasal están levemente curvadas. Asegúrese de que las puntas de las clavijas se curven hacia ABAJO en la nariz siguiendo la curva natural de las vías nasales. Las clavijas que se ubiquen de manera incorrecta pueden irritar y dañar el tejido nasal.
- Se le debe añadir humedad al oxígeno (humidificar). Esto mantiene húmedo el revestimiento de la nariz de su hijo, para que no se agriete y se lastime.
- Le mostrarán cómo agregar agua a la botella del humidificador. Breves períodos de tiempo sin humedad no perjudicarán a su hijo. No será necesario usarlo cuando se aleje de casa durante períodos de tiempo breves. Su proveedor puede informarle cuánto tiempo su hijo puede pasar sin humedad. Si utiliza humedad con un tanque portátil, **debe sujetarse en una posición vertical** para evitar que el agua se vuelque en la cánula nasal del niño.

Advertencia

- Los tubos del dispositivo médico se pueden enredar alrededor del cuello del niño. Esto puede provocar asfixia (estrangulamiento) o la muerte.
- NO deje los tubos del dispositivo médico en un lugar donde bebés o niños puedan enredarse con él.
- Hable con el proveedor de atención médica de su hijo:
 - Si su hijo se ha enredado en los tubos previamente.
 - Para conocer los pasos que puede tomar para asegurarse de que el tubo no se enrolle alrededor del cuello de su hijo, como mantener el tubo alejado del niño tanto como sea posible.
 - Para abordar cualquier otra inquietud que pueda tener sobre el riesgo de estrangulación con los tubos del dispositivo médico.
- Si su hijo se lastima con los tubos del dispositivo médico, informe el evento a la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA). Su informe puede proporcionar datos que ayuden a mejorar la seguridad del paciente. La página web para realizar un informe es <https://www.accessdata.fda.gov/scripts/medwatch/index.cfm?action=reporting.home>

Cuidado de la piel

- Quítele la cánula a su hijo cuando lo bañe, durante el tiempo suficiente para lavarle la cara. Luego, vuelva a pegarla con cinta en su sitio por el resto del baño. Si su hijo no tolera períodos breves sin oxígeno, deje el oxígeno colocado.
- Cambie la cinta y la ubicación de la cinta todos los días. Si la piel de su hijo está roja, tal vez deba usar otro tipo de cinta o consultar a su empresa de atención en el hogar acerca de otros productos que pudieran estar disponibles.
- La cánula nasal puede irritar la nariz del niño. Preste atención a un posible enrojecimiento donde las clavijas pudieran rozarle la piel. Lave la piel con agua, pero no use jabón. El jabón puede reseca la piel.
- Las lociones a base de aceite representan un posible riesgo de incendio. No deben usarse en la cara de su hijo. Debe utilizarse una loción a base de agua como Lubriderm[®] o Lotrimin[®]. Lea con atención las etiquetas, porque la mayoría de las lociones (incluidos los bálsamos labiales como Vaseline[®] o Chapstick[®]) son a base de aceite o petróleo.

Prevención de infecciones

- El lavado de manos es la mejor forma de prevenir infecciones. Lávese las manos antes de tocar o alimentar a su bebé, y después de cambiarle el pañal. Asegúrese de que los demás también se laven las manos.
- Evite los lugares con aglomeraciones (como la iglesia, la tienda de alimentos o los centros comerciales). Proteja a su hijo contra la exposición a infecciones lo más que pueda.
- No deje que lo carguen muchas personas. Pasar por muchas manos podría afectar la forma en la que su hijo come y duerme.
- Pídale a los visitantes que no toquen o despierten a su hijo si duerme.
- Pídale a las personas que no vayan de visita cuando estén enfermos o cuando alguien de su familia lo esté.
- Nadie debe fumar en la misma casa o auto donde esté su hijo. Respirar el humo puede causar congestión, dificultad respiratoria, infecciones de oído y posiblemente neumonía.
- Los exámenes del niño sano regulares con su proveedor de atención médica y mantenerse al día con las vacunas le ayudarán a proteger a su hijo.

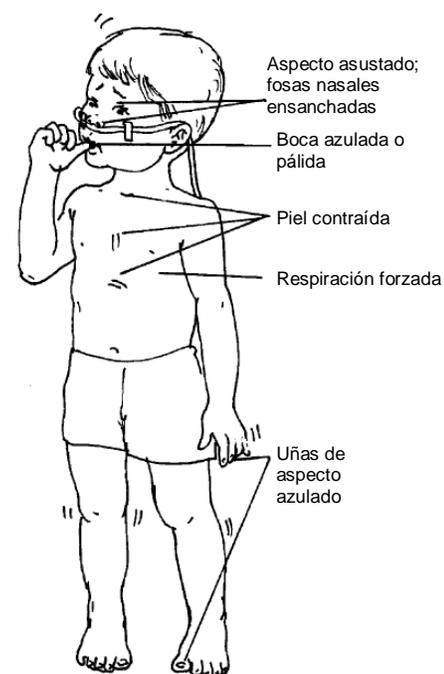


Imagen 3 Signos de problemas respiratorios.

- Es importante que su hijo reciba la vacuna contra la gripe de forma anual si tiene al menos seis meses de edad. Los miembros de la familia y los cuidadores también deberían recibir una vacuna contra la gripe.

¿Cuándo llamar al proveedor de atención médica?

Los niños con problemas pulmonares pueden enfermarse más rápido que los niños sanos. Revise a su hijo para detectar signos de problemas respiratorios (Imagen 3). Estos cambios pueden significar que tiene una infección o que no está recibiendo suficiente oxígeno. Si nota alguno de estos signos (mencionados en la siguiente página), haga lo siguiente:

- **Revise rápidamente que el equipo de su hijo esté funcionando correctamente** y que esté recibiendo la cantidad indicada de oxígeno.
- **Luego, aumente el oxígeno de _____ a _____ litro(s)** y llame al proveedor de su hijo inmediatamente. No lastimará a su hijo al aumentar así el oxígeno antes de llamar al proveedor de atención médica.

Signos de dificultades para respirar

- Palidez o color azulado en los labios, alrededor de las uñas, los ojos o las plantas de los pies.
- Temperatura de 100.4 °F (Fahrenheit) o 38 °C (Celsius), o más.
- Cambios en la respiración.
- Respiración más rápida que _____ respiraciones por minuto cuando su hijo esté durmiendo o descansando tranquilo.
- **Respiración dificultosa:** revise para comprobar si la piel tira por encima de la clavícula, entre **las costillas o debajo de las costillas**.
- **Fosas nasales ensanchadas:** revise si las fosas nasales se ensanchan cuando su hijo inhala.
- **Respiración ruidosa:** resoplos, sibilancias (silbidos agudos) o congestión.
- **Respiración muy superficial o profunda:** verifique si los lados izquierdo y derecho del pecho se mueven hacia adentro y hacia afuera de la misma manera.
- Cambios en el comportamiento de su hijo: demasiado inquieto o demasiado tranquilo.

Pegatina de estacionamiento

Si su hijo estará recibiendo oxígeno en todo momento durante varias semanas o meses, es posible que usted califique para solicitar una pegatina de estacionamiento para discapacitados. Pregúntele al proveedor de atención médica de su hijo acerca de esto.

Actividad

- La actividad de un niño solo se ve limitada por lo que lo cansa o le provoca problemas para respirar. Por lo general, una actividad que consume mucha energía y que podría aumentar la necesidad de oxígeno.
- Su proveedor puede darle más información sobre los límites de la actividad de su hijo y proporcionarle un rango de niveles de oxígeno para utilizar con su hijo durante la actividad. Al observar de cerca cómo se ve y actúa su hijo, pronto se sentirá cómodo para ajustar el oxígeno.
- Hable acerca de la asistencia a la escuela con el proveedor del niño.

Mantenimiento de un registro

Lleve un registro diario de:

- Cuándo humedece el tubo
- Cuándo cambia la cánula
- Cuánto oxígeno queda en el tanque
- Cuándo tiene una cita con el proveedor de atención médica

Puede usar el registro de la página 8 o un calendario.

Cómo hacer para que su hijo deje de usar el oxígeno

- A medida que su hijo mejora, es probable que el proveedor reduzca la cantidad de oxígeno que recibe.
- Su proveedor le dirá cuándo puede dejar de administrarle oxígeno a su hijo. No le quite totalmente el oxígeno al niño hasta que se lo indiquen.
- Es posible que su hijo se vuelva irritable, menos activo, que esté cansado y tenga poco apetito hasta que su cuerpo se acostumbre al nivel de oxígeno más bajo. Si su hijo tiene problemas para respirar durante este período (le cuesta respirar, se ensanchan las fosas nasales, cambia de color, etc.), vuelva a ponerle la cánula debajo de la nariz o aumente el oxígeno al valor anterior y llame al proveedor de atención médica.

Seguridad

- No está permitido fumar en la casa o el auto donde esté un niño que use oxígeno. El humo puede causar más problemas para respirar al niño.
- No se permiten llamas vivas en un radio de 10 pies de un niño con oxígeno (por ejemplo, fósforos, encendedores, calentadores, luces piloto, hogares o velas). El oxígeno hace que el fuego arda más caliente y más rápido. Una pequeña brasa o chispa pueden convertirse rápidamente en un fuego abrasador.
- Mantenga los tanques de oxígeno como mínimo a 10 pies de calentadores y radiadores. Si se calienta demasiado, el tanque puede explotar.
- No deje tanques de oxígeno dentro de un auto caliente.
- Tenga a mano un extintor de incendios. Asegúrese de que todos sepan cómo usarlo correctamente.
- Instale detectores de humo en todos los pisos de su casa y revíseles las pilas a menudo.
- Si usa humedad con el oxígeno portátil, la botella debe estar sujeta en posición vertical para evitar que se vuelque en la cánula nasal de su hijo. Para evitar accidentes, quite la botella de humedad mientras viajen en el auto y vuelva a colocarla cuando hayan llegado a destino.
- No sacuda ni golpee la válvula del tanque de oxígeno. Tenga cuidado de asegurar el tanque en el auto para que esto no suceda. Si golpea la válvula y esta se sale, la presión del tanque se disparará como un torpedo, lastimando a todos los que estén en su camino.
- Asegúrese de que el tubo no quede pellizcado en las barandas de la cama. Revise la advertencia en la página 3.
- El tubo del tanque puede ser largo. Colóquelo fuera del camino de la gente, alejado de las sillas mecedoras, las barandas de la cuna y las áreas usadas por cochecitos o juguetes de montar.

Si tiene alguna pregunta, asegúrese de consultar con su proveedor de atención médica.

Helping Hand

REGISTRO DIARIO

INSTRUCCIONES: anote el mes, el año y las fechas. Use esto para llevar un registro (ver pág. 4).

Nombre del niño: _____ Edad: _____ Mes: _____ Año: _____

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado